

Tiepolo CAMPANA

Manual de uso y mantenimiento

KTP 435 KTP 635

KTP 635L

KTP 935



Preámbulo

Índice

Le felicitamos por elegir un producto diseñado y fabricado con tecnología de punta.

Antes de ser entregada al cliente, la campana es controlada y probada en los talleres del Fabricante.

La "hoja de verificación del proceso de producción" que se adjunta, garantiza que **cada** paso del proceso de producción, del ensamblaje al embalaje, ha sido controlado, desde el punto de vista de la funcionalidad y de la seguridad.

Antes de su uso, lea **atentamente** el contenido de este manual: contiene información importante sobre el uso del producto y las normas de seguridad.

Fundación

Nuestra empresa fue fundada en 1963 por voluntad de los hermanos Lorenzo, Luigi y Paolo Cuppone. Inmediatamente se especializó en la producción de hornos y equipos para la preparación y cocción de la pizza.

La continua investigación y experimentación de nuevos equipos, que siguen siendo el punto fuerte de nuestra empresa, nos ha llevado a inventar y patentar las máquinas y hornos que han revolucionado la forma de hacer la pizza.

Asistencia técnica

El Distribuidor puede resolver cualquier problema técnico relacionado con el uso y el mantenimiento. No dude en contactarlo si tiene dudas.

CUPPONE 1963
Cuppone F.lli S.r.l.
Via Sile, 36
31057 Silea (TV) - ITALY
T +39 0422 361143
F +39 0422 360993
info@cuppone.com - www.cuppone.com

Preámbulo	3
Asistencia técnica	3
Advertencias de seguridad	4
Símbolos utilizados en el manual y en las etiquetas	
aplicadas a la máquina	5
Nociones preliminares	6
Conocer la campana	6
Preparar la campana para su utilización	6
Utilización de la campana	7
Conocer el panel de mandos	7
Cómo utilizar la campana	7
Mantenimiento y limpieza	8
Advertencias	8
Limpieza de la campana	8
Inactividad de la campana durante largos períodos	8
Reemplazo de componentes	9
Eliminación al final de la vida útil	10
Garantía	11
Algo no funciona	12
Oué hacer en caso de mal funcionamiento	12

Advertencias de seguridad

- Antes de utilizar y mantener el equipo, lea atentamente este manual y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas por parte de los distintos operadores.
- Además, el manual debe acompañar siempre al producto durante toda su vida útil, incluso si se vende.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento, desconecte el equipo de la fuente de alimentación.
- Las intervenciones, cambios o modificaciones no expresamente autorizados que no respeten las indicaciones de este manual pueden provocar daños, lesiones o accidentes mortales y anulan la garantía.
- Un uso o un mantenimiento distintos de los indicados en el manual pueden ocasionar daños, lesiones o accidentes mortales.
- La placa del número de serie proporciona información técnica importante. Son indispensables en caso de que se solicite el mantenimiento o la reparación del equipo, por lo que se recomienda no retirarla, dañarla ni modificarla.
- Algunas partes del equipo pueden alcanzar altas temperaturas. Se debe tener cuidado de no tocar superficies ni materiales que puedan ser inflamables o sensibles al calor.
- No colocar ningún objeto encima de la campana, sobre todo si ha sido fabricado con materiales sensibles al calor. En las campanas extractoras poner mucha atención para no cubrir las rejillas de ventilación superiores del panel de mandos.

- No usar la campana sin los filtros anteriores.
- El aparato se utilizará solo para extraer los vapores de la cámara de cocción y de la apertura de la puerta del horno Tiepolo instalado debajo. Un uso diferente del indicado se considera inapropiado, potencialmente peligroso para personas y animales y podría dañar irreparablemente el equipo. El uso incorrecto del equipo anulará la garantía.
- El equipo podrá ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se hallen disminuidas o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que estén bajo supervisión y se les haya instruido sobre el uso seguro del equipo y sobre los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Las tareas de limpieza y mantenimiento corresponden al usuario y no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- El personal que utiliza el equipo debe ser formado profesionalmente y periódicamente en su uso y en las normas de seguridad y prevención de accidentes.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el equipo o partes del mismo.
- Controle periódicamente la eficiencia de los conductos de evacuación de humos. No obstruir el conducto por ningún motivo.
- PELIGRO DE INCENDIO: deje el área alrededor del equipo libre y limpia de combustibles. No guarde materiales inflamables cerca de este

- equipo.
- ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Está prohibido instalar la campana en ambientes con riesgo de explosión.
- No usar la campana para fijar o colocar otros aparatos u objetos.
- ATENCIÓN: siempre apague el interruptor eléctrico principal al final del uso del equipo, especialmente durante las operaciones de limpieza o en caso de inactividad prolongada.
- Si observa alguna anomalía (por ejemplo, un cable de alimentación dañado, etc.), un mal funcionamiento o avería, no use el equipo y contacte con el Distribuidor. Solicite repuestos originales, de lo contrario, la garantía quedará anulada.
- Coloque los números de teléfono de emergencia en un lugar visible.
- El incumplimiento de estas normas puede ocasionar daños y lesiones que pueden llegar a ser mortales, invalida la garantía y exime al Fabricante de toda responsabilidad.
- Recomendamos que el Distribuidor revise el equipo al menos una vez al año.

Símbolos utilizados en el manual y en las etiquetas aplicadas a la máquina



Indica que se requiere precaución al realizar una operación descrita en un párrafo que lleva este símbolo. El símbolo también indica que se requiere la máxima conciencia del operador para evitar consecuencias no deseadas o peligrosas.



Referencia a otro capítulo en el que el tema se trata con más detalle.



Consejo del Fabricante



Indica que las superficies marcadas con este símbolo pueden estar calientes y, por lo tanto, deben tocarse con cuidado



Tensión peligrosa



El símbolo identifica los terminales que, conectados entre sí, llevan las diversas partes de un dispositivo o sistema al mismo potencial (no necesariamente el potencial de tierra)



Indica que el párrafo marcado con este símbolo debe leerse cuidadosamente antes de instalar, usar y realizar el mantenimiento del equipo

La empresa declina cualquier responsabilidad por cualquier error de impresión o transcripción, y se reserva el derecho de aportar cualquier modificación que considere conveniente sin aviso previo.

Se prohíbe la reproducción parcial sin el consentimiento del Fabricante. Las medidas especificadas son indicativas y no vinculantes.

El idioma de redacción original es el italiano: el Fabricante declina cualquier responsabilidad por posibles errores de traducción o interpretación o de impresión.

Nociones preliminares

Conocer la campana

Fig.1.

La campana se utilizará solo para extraer los vapores de la cámara de cocción y de la apertura de la puerta del horno instalado Tiepolo debajo.

Hay dos tipos de campanas:

- neutras: se limitan a recoger los vapores del horno pero no tienen motor de extracción, ni panel de mandos, normalmente están conectadas a una instalación de extracción ya existente.
- **extractoras**: extraen y evacuan los vapores del horno mediante un motor extractor con 5 velocidades diferentes controlado por un panel de mandos frontal.

Las partes principales de la campana son:

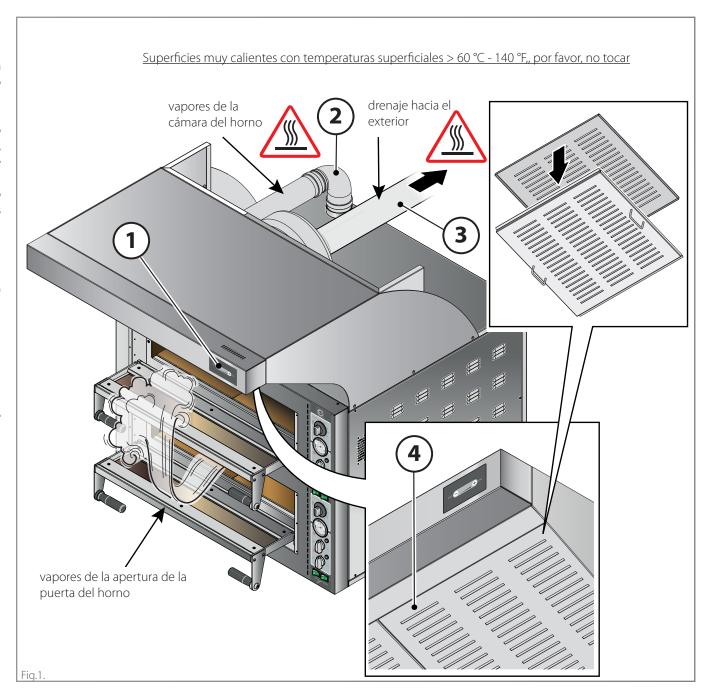
- 1 Frontal con panel de mandos (solo vers. extractora)
- 2 Tubo de recogida del vapor de la cámara de cocción
- 3 Tubo de drenaje externo (no suministrado por el Fabricante)
- 4 Filtros

Preparar la campana para su utilización

Limpiar cuidadosamente la campana, siguiendo exactamente las instrucciones del capítulo correspondiente.



Mantenimiento y limpieza - pág 8.



Utilización de la campana

Conocer el panel de mandos

Fig.2.

- 1 **Tecla "-"** disminuye la velocidad del ventilador y apaga el motor.
- 2 **Tecla "+"** aumenta la velocidad del ventilador y enciende el motor

Cómo utilizar la campana

La campana aspira los vapores procedentes de la cámara de cocción y de la abertura de la puerta del horno situado debajo. Debe ponerse en marcha, con la tecla "+", al encender el horno de abajo: en este momento, ajústela a la velocidad mínima ●. A continuación, cuando llegue el momento de introducir los productos en el horno, ajuste la velocidad más adecuada para el alimento que se está cocinando mediante las teclas "+" o "-". Tiene 5 velocidades:

= vel. mínima

●●●●= vel. máxima

Fig.3. - Fig.4.



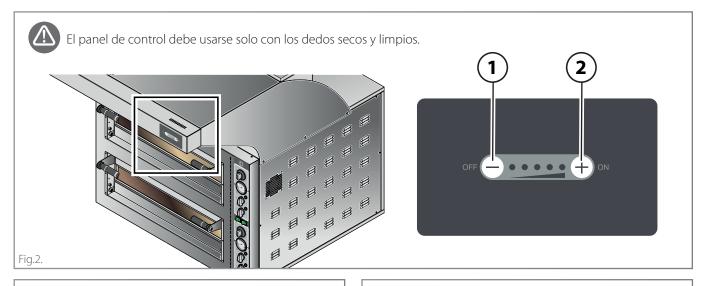
Algunas piezas del aparato pueden alcanzar temperaturas muy altas (por ejemplo, lo tubos de extracción y drenaje). Se debe tener cuidado de no tocar superficies ni materiales que puedan ser inflamables o sensibles al calor.

No colocar ningún objeto encima de la campana, sobre todo si ha sido fabricado con materiales sensibles al calor.

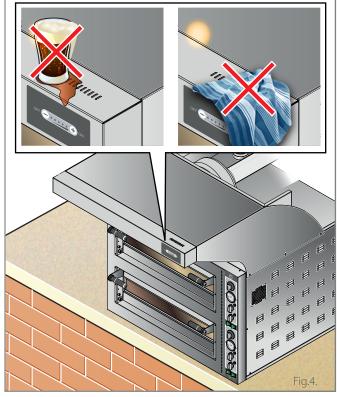
Mantener siempre libres y limpias las rejillas de ventilación del panel de mandos.



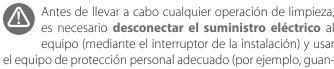
Si se forma condensación en la puerta o en la parte delantera del horno, probablemente la cámara del horno está saturada de humedad, aumentar la velocidad de la campana.







Advertencias



tes, etc.). El utilizador debe efectuar solo operaciones de mantenimiento ordinario, para el mantenimiento extraordinario póngase en contacto con el Concesionario solicitando la intervención de un técnico autorizado. El Fabricante no reconoce en garantía los daños derivados de una falta de limpieza o limpieza equivocada (por ejemplo, utilización de detergentes no adecuados).



La limpieza de cualquier componente debe realizarse cuando la campana y el horno se hayan enfriado completamente y utilizando los equipos de protección individual (por ejemplo, guantes, etc...).



Para la limpieza de cualquier componente o accesorio NO utilice:

- detergentes abrasivos o en polvo;
- · detergentes agresivos o corrosivos (por ejemplo, ácido clorhídrico, muriático o sulfúrico, soda cáustica, etc...).
- utensilios abrasivos o en punta (por ejemplo, esponjas abrasivas, rascadores, cepillos de acero, etc...);
- chorros de agua a vapor o a presión.

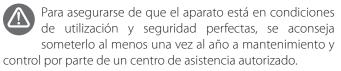


Fig.5. Mantener siempre libres y limpias las rejillas de ventilación del panel de mandos.



Limpieza de la campana

Limpieza de las piezas externas de acero

Fig.6.

Use un paño empapado en agua tibia y jabón y termine de enjuagar y secar a fondo.

Limpieza de la pantalla y de la lámpara

Limpie la pantalla con un paño suave y un poco de detergente para superficies delicadas. No utilizar grandes cantidades de producto ya que, las infiltraciones podrían causar graves daños en los componentes.

No utilizar detergentes demasiado fuertes que podrían estropear el material de construcción.

Limpieza de los filtros

Fig.7.

Los filtros deben estar siempre perfectamente limpios: la frecuencia depende de la utilización del horno y del tipo de productos cocinados.

Quitar periódicamente como se indica en la figura, lavar con agua tibia y detergente, enjuagar y secar con cuidado antes de volver a colocar. Como alternativa se pueden lavar dentro del lavavajillas y volver a colocar cuando estén secos.



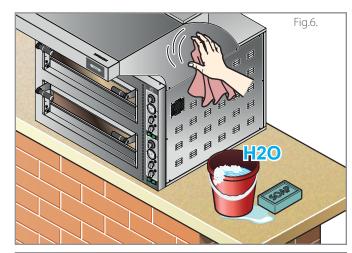
No utilizar la campana sin filtros.

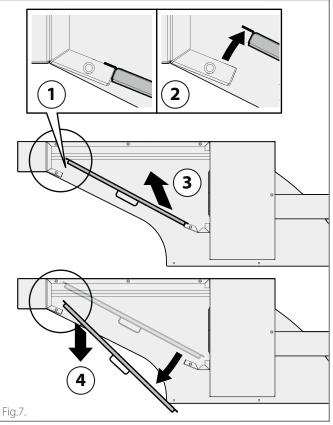
Inactividad de la campana durante largos períodos

Durante períodos de inactividad, desconecte la fuente de alimentación. Proteja las partes exteriores de acero del equipo pasando un paño suave ligeramente mojado en aceite de vaselina

Cuando se realice la restauración, antes de la utilización:

- llevar a cabo una limpieza a fondo del aparato;
- · vuelva a conectar el equipo a la alimentación eléctrica;
- realice un control del equipo antes de volver a utilizarlo.





Reemplazo de componentes

El utilizador **solo** debe reemplazar los componentes indicados: en caso de avería o para un mantenimiento extraordinario, comuníquese con el Distribuidor solicitando la intervención de un técnico autorizado. Para las sustituciones, utilizar siempre piezas de recambio originales que deberá solicitar al Distribuidor: el uso de piezas de recambio no originales podría causar un rendimiento inferior al óptimo del equipo y graves daños a las personas y al propio equipo no reconocidos por la garantía.



La sustitución de cualquier componente se llevará a cabo cuando la campana y el horno se hayan enfriado completamente y utilizando los equipos de protección individual (por ejemplo, guantes, etc...).



Fig.8. Tubo de extracción

El tubo (A) y el racor (B) deben solicitarse al Distribuidor como piezas de repuesto. No usar otros tipos de tubos, anulará la garantía.

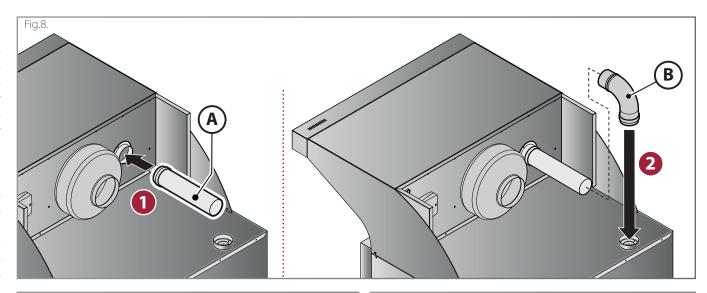
Fig.9. Conducto con salida al exterior

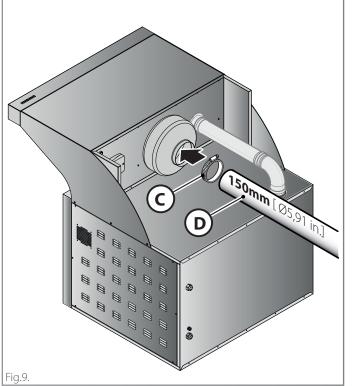
La chimenea **D** no ha sido suministrada por el Fabricante como pieza de recambio, por lo tanto, deberá comprarla en un centro especializado.

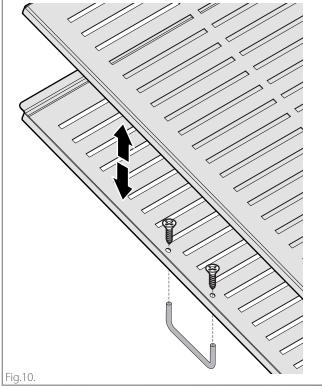


- instalarse para ser utilizado exclusivamente por el aparato,
- tener un diámetro de 150 mm [Ø5,91 in.] (para garantizar la correcta extracción de humos hasta un máximo de 20 m [787.4 in.] lineales, tres curvas y un terminal para techo),
- ser de acero inoxidable resistente a las altas temperaturas,
- respetar las normativas vigentes.

Sustitución de los filtros y tiradores de los filtros Fig.10.







Mantenimiento y limpieza

Eliminación al final de la vida útil

Para evitar un posible uso no autorizado y los riesgos que conlleva, antes de desechar el equipo, asegúrese de que ya no sea posible utilizarlo: para ello, corte o desenchufe el cable de alimentación (con el equipo desconectado de la red eléctrica)

Eliminación del equipo

Según cuanto indicado por el Art. 13 del Decreto Legislativo nº 49 del 2014 "Aplicación de la Directiva Legislativo nº 49 del 2014 "Aplicación de la Directiva RAEE 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos v electrónicos" la marca del contenedor tachado con

una barra especifica que el producto se ha puesto a la venta después del 13 de agosto de 2005 y que al final de su vida útil no debe asimilarse a otros residuos, sino que debe eliminarse por separado. Todos los aparatos están realizados con materiales metálicos reciclables (acero inoxidable, hierro, aluminio, chapa galvanizada, cobre, etc) con un porcentaje superior al 90% en el peso. Es necesario prestar atención a la gestión de este producto al final de su vida y reducir el impacto negativo en el medio ambiente, mejorando la eficacia de uso de los recursos, aplicando los principios de "quien contamina paga", prevención, preparación para la reutilización, reciclaje y recuperación. Se recuerda que una eliminación abusiva o no correcta del producto comporta la aplicación de las sanciones previstas por la normativa legal actual.

Informaciones sobre la eliminación en Italia

En Italia, los aparatos RAEE deben entregarse:

- en los centros de recogida (también conocidos como islas ecológicas o plataformas ecológicas)
- al Distribuidor del que se compra un nuevo dispositivo y que es obligado a retirarlo gratuitamente (retirada "uno a uno").

Información sobre la eliminación en países de la Unión Europea

La Directiva Comunitaria sobre aparatos RAEE ha sido aplicada de manera diferente en cada país, por lo tanto si se desea eliminar este equipo sugerimos que se ponga en contacto con las autoridades locales o el Distribuidor para preguntar cuál es el método correcto de eliminación.

Garantías

- 8.1 Cada uno de los productos vendidos se deben considerar conformes a cuanto entregado en términos de cantidad, calidad y tipo indicados en la Confirmación por escrito, y remitiendo a cuanto previsto en el art. 1.2.
- 8.2 El Vendedor garantiza:
- (a) que los Productos no presentan defectos de materiales o de elaboración, y
- (b) que los Productos son de calidad comercializable (exceptuando el caso de defectos conocidos o que se deberían conocer por parte del Comprador).
- 8.3 El Comprador deberá notificar por escrito eventuales vicios ocultos de los Productos en el plazo de 8 días desde el descubrimiento, bajo pena de vencimiento. Se excluyen los vicios relativos al embalaje incluso cuando hayan provocado vicios o daños al Producto interno que se deberán haber notificado en el momento de la entrega, de conformidad con el art. 5.8.
- La comunicación de los vicios deberá contener la indicación concreta de los Productos viciados, una descripción detallada del tipo de vicio que presenta el Producto, así como la fecha de entrega y la de descubrimiento.
- La garantía se anula cuando el vicio sea el resultado de una actuación del Comprador que, a título ejemplificativo, haya instalado erróneamente el Producto, utilice el Producto de forma no conforme a la normal modalidad de empleo, la falta de respeto de las instrucciones recogidas en el manual de uso y de instalación o manipulación del Producto. La garantía no cubre el normal desgaste del Producto debido al uso.
- El Vendedor responderá frente a vicios que se manifiesten en el plazo de un año desde la activación de la garantía, tal y como se prevé en el punto 8.12.
- 8.4 el Vendedor tendrá derecho a examinar, o a hacer que un delegado examine, el Producto y, cuando demuestre la existencia de un vicio, el Comprador tendrá derecho a la reparación o a la sustitución, por decisión inapelable del Vendedor.
- Se comprende que, una vez efectuada la comunicación sobre el vicio, el Comprador no deberá utilizar el Producto hasta que el mismo no venga visualizado por el Vendedor o por un delegado del mismo. En la hipótesis de que el Vendedor se dé cuenta de que el Producto, después de la comunicación, ha sido utilizado, el Comprador perderá el derecho a la sustitución o reparación.

- 8.5 La sustitución o la reparación se producirán según los siquientes términos:
- a) El Vendedor podrá reparar los Productos viciados, dirigiéndose - o enviando a un delegado - al lugar en el que se encuentran dichos Productos;
- b) Como alternativa, el Vendedor podrá reparar el Producto viciado en un establecimiento propio, o en otro lugar, previa decisión del Vendedor,
- c) Como alternativa, el Vendedor podrá optar por la sustitución de los Productos viciados;
- En la hipótesis de que la reparación / sustitución no sea posible, el Vendedor corresponderá al Comprador con un reembolso que se deberá cuantificar, pero en ningún caso el importe del reembolso será superior al precio pagado. Se excluye el resarcimiento del daño.
- 8.6. En el caso de reparación del Producto en un lugar elegido por el Vendedor o en el caso de sustitución del Producto viciado, la expedición del Producto será a cargo del Comprador, que deberá enviarlo, bajo sus propios costes, al lugar indicado por el Vendedor.
- 8.7 El vendedor no será responsable en ningún caso por los daños indirectos o consecuentes y/o por pérdidas de beneficios que el Comprador pueda sufrir como consecuencia de defectos en los productos como (pero sin limitación) cancelación de órdenes por parte de clientes, multas por entregas tardías, multas o reembolsos de cualquier naturaleza.
- 8.8. El Vendedor eximirá al Comprador frente a cualquier responsabilidad o daño derivado de Productos defectuosos, excepto que dicha responsabilidad derive de actos u omisiones dolosos por parte del Comprador o del incumplimiento por parte de este último de las propias obligaciones.
- 8.9 El Vendedor no responderá por daños a personas y/o a cosas que se debiesen derivar de un empleo impropio de los Productos y/o de cualquier uso, elaboración o transformación de los Productos no conformes al uso de los mismos y/o a las instrucciones facilitadas por el Vendedor. Se exceptúa la culpa grave o dolo por parte del Vendedor.
- En el caso en el que se produzcan daños a personas o a cosas o en el caso de malfuncionamiento, avería o deterioro del Producto derivados de la conexión del Producto a una instalación eléctrica no conforme a la normativa, el Vendedor estará eximido de responsabilidad.
- 8.10 El Comprador no podrá presentar ninguna pretensión por infortunios a personas o por daños a cosas distintas a las que son objeto del contrato ni por lucro cesante, si no resulta

- de las circunstancias del caso que el Vendedor ha cometido una "culpa grave".
- 8.11 La "culpa grave" no comprende cada una de las faltas de adecuado cuidado y pericia, sino que se refiere a un acto o a una omisión del Vendedor que implica o una falta de consideración de las serias consecuencias que un proveedor juicioso habría previsto normalmente como probablemente verificables, o una deliberada falta de atención ante cualquier consecuencia derivada de dicho acto u omisión.
- 8.12 La operatividad de la garantía a la que se refiere el presente artículo se subordina a la activación de la misma, que se hará a través del sitio web www.cuppone.com en el plazo de las 48 horas sucesivas al momento en el que se instala el Producto.

Recambios

9.1 Durante 10 años desde la entrega del Producto, el Vendedor se empeña, previa petición del Comprador, a asistirlo en la individuación de los recambios para el mantenimiento del Producto. En cualquier caso, el Vendedor no será en ningún modo responsable de la falta de individuación de dichas fuentes.

Derecho aplicable y cláusula multi-step

- 11.1 El derecho italiano, como derecho del Vendedor, regulará las ventas efectuadas en base a las presentes Condiciones Generales.
- 11.2 Las Partes excluyen la aplicación de la Convención de Viena.
- 11.3 Las partes someterán las controversias derivadas de las ventas efectuadas en base a las presentes Condiciones Generales al intento de conciliación previsto por el Servicio de conciliación de la Cámara de Arbitraje de Milán. En el caso en el que el intento no sea fructífero, las controversias, incluso de naturaleza no contractual, derivadas de las ventas efectuadas en base a las presentes Condiciones Generales, se resolverán con un arbitraje conforme al Reglamento de la Cámara de Arbitraje de Milán, por un árbitro único/tres árbitros, nombrado(s) de conformidad con dicho Reglamento. El Órgano de Arbitraje decidirá en base a la legislación italiana. La sede del arbitraje será Milán (Italia). El idioma del arbitraje será el italiano.

Algo no funciona...

Qué hacer en caso de mal funcionamiento

- Intente consultar la tabla de esta página. Si ninguna de las soluciones propuestas resuelve el problema, continúe leyendo el siguiente procedimiento.
- Recoger los datos de la campana (placa de identificación) la fecha y el número de la factura de compra del aparato.

Número de serie (S/N)
Mod
Fecha de la factura
Número de la factura

• Lea detenidamente el capítulo de garantía.

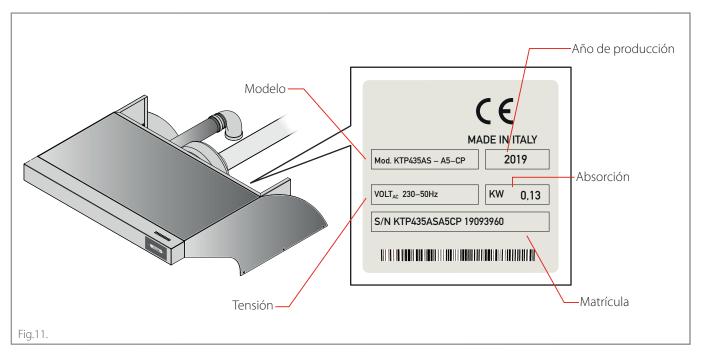


Garantía - pág. 11.

• Llame al Distribuidor y comunique los datos de la campana. Durante el periodo de espera para que intervenga la Asistencia Técnica desenchufar la campana de la alimentación eléctrica.

CUPPONE 1963

Cuppone F.lli S.r.l. Via Sile, 36 31057 Silea (TV) - ITALY T +39 0422 361143 F +39 0422 360993 info@cuppone.com - www.cuppone.com



Problema	Solución
La campana no se enciende	 Compruebe que el suministro eléctrico no haya sido suspendido. Asegúrese de que el interruptor de alimentación del sistema esté encendido (ON).
Humedad excesiva de la puerta del horno	Los productos horneados normalmente liberan humedad, si la velocidad establecida en la campana no es adecuada, este vapor puede escapar de la puerta. Aumentar la velocidad de la campana.

Notas	

